Contrat et fiche d'inscription au fritids Vängåvan de Stora Essingen

Pour s'inscrire à Vängåvan à partir d'Août, quand Vängåvan reouvrir après l'été

Merci de renvoyer à Vängåvan, le 1er mai au plus tard, deux (2) exemplaires du Contrat signé (version suédoise) ainsi qu'un exemplaire de la fiche de renseignements concernant votre enfant.

Le contrat et la fiche d'inscription peuvent être envoyés par courrier ou par e-mail, ou bien remis directement à l'un de nos personnels sur place à l'adresse suivante : Vängåvans Vänner, Essinge Kyrkväg 3, 112 65 Stockholm. Pour toutes questions, veuillez nous contacter (en anglais ou suédois) par téléphone au 08-656 34 06 ou par e-mail : parken@parklekenvangavan.se. Vous trouverez plus d'informations sur notre site Internet : www.parklekenvangavan.se (onglet : Fritids åk 4-6).

Contrat

Le fritids est en premier lieu destiné aux enfants qui résident et sont scolarisés à Stora Essingen.

- Les frais sont de 795 SEK/mois pour un enfant en CM2, 585 SEK/mois en 6ème, et la troisième année à Vängåvan est gratuite.
- Les frais d'élèves se payent sur 11 mois par an, le mois de juillet étant sans frais car le fritids est fermé.
- Les frais mensuels doivent être payés en avance par virement sur le compte bancaire désigné par le fritids Vängåvan, sur présentation de la facture. Les factures sont envoyées à l'adresse e-mail que vous avez indiquée sur la fiche d'inscription.
- Les frais de membre de l'association "Vängåvans vänner" (les amis de Vängåvan) sont obligatoires pour chaque enfant inscrit. Ces frais sont de 100 SEK par an et figurent sur la première facture qui vous est adressée.
- La place de l´enfant est radiée automatiquement au début de l'année scolaire de la classe 7, équivalent à la 4ème au LFSL.
- Une annulation d´inscription ayant lieu avant que la place de l´enfant soit radiée automatiquement doit être envoyée par e-mail au moins deux mois complets à l´avance.

Cette fiche d'inscription fera office, dès sa validation, de contrat concernant la place au fritids Vängåvan de l'enfant concerné inscrit en année scolaire åk 4-6 (soit du CM2 jusqu'en 5ème). Par ce contrat, je m'engage en tant que responsable de l'enfant à payer les frais mensuels indiqués ci-dessus sur le compte Plusgiro 774550-8 et à soutenir ainsi les activités organisées par Vängåvans vänner. En outre, je m'engage, en fonction de mes disponibilités, à contribuer bénévolement aux activités de l'association, par exemple pendant les journées de ménage ou pour accompagner les enfants.

Si votre enfant est inscrit dans une autre municipalité (ou commune) que celle de Stockholm et que vous souhaitez inscrire votre enfant au fritids Vängåvan, la municipalité (ou commune) de votre lieu de résidence doit reconnaître que nous sommes habilités à recevoir le « fritidspeng » (soutien financier pour la garde d'enfants åk 4-6) pour votre enfant. Sinon, vous vous engagez à payer les frais supplémentaires en tant que responsable de l'enfant. En signant ce contrat, vous acceptez également que Vängåvans Vänner recueille les données personnelles des membres de l'association et des enfants inscrits. Ces informations sont uniquement celles que vous nous transmettez directement. Les données personnelles ainsi concernées sont les noms et prénoms, l'adresse, l'adresse e-mail, les numéros de téléphone ainsi que l'âge des enfants inscrits au fritids et les éventuelles allergies ou autre renseignements particuliers que vous acceptez de nous transmettre. Tout changement concernant ces données doit être adressé directement par le(s) responsable(s) de l'enfant à Vängåvans Vänner.

Les données personnelles seront traitées conformément à la loi « informatique et libertés » suédoise dite «GDPR» et sont utilisées uniquement pour le fonctionnement de l'association et pour faciliter le planning des activités du fritids Vängåvan. Les données personnelles ne seront jamais partagées avec quelqu'un en dehors de l'administration ou du personnel de l'association sans votre autorisation. Vous avez, à tout moment, la possibilité d'indiquer que vous ne souhaitez plus que l'association traite vos données personnelles ou celles de votre enfant. Dans ce cas, ces données seront effacées de la base de données de Vängåvan. Prenez contact avec la personne responsable des enregistrements si vous souhaiter que ce soit le cas.

[A COMPLETER SUR LA VERSION SUEDOISE]	**XXX**
……	……
Date et Lieu	Nom et Prénom de l'enfant
XXX	**XXX**
……	……
Signature parent /responsable 1	Signature parent /responsable 2
XXX	**XXX**
……	……
Personnummer parent /responsable 1	Personnummer parent /responsable 1
XXX	**XXX**
……	……
Nom, prénom parent / responsable 1	Nom, prénom parent / responsable 2

Inscription acceptée par Vängåvans Vänner

XXX	**XXX**
……	……
Date et Lieu	Signature, Inscription acceptée, pour Vängåvans Vänner

NB:

En complétant le formulaire ci-dessous, vous vous engagez en tant que parent et/ou responsable de l'enfant à nous communiquer sans délai tout changement de numéro de téléphone, d'adresse postale ou d'adresse mail.

Renseignements concernant l'enfant (VG TEXTA) [A COMPLETER SUR LA VERSION SUEDOISE]

NOM et PRENOM XXX	**Personnummer** (xxxxxx-xxxx) (à défaut, date de naissance) XXX
ADRESSE et CODE POSTAL et VILLE XXX	**NOME DE VOTRE COMMUNE DE RESIDENCE** XXX
NUMERO DE PORTABLE DE l'ENFANT (s'il en possède un) : XXX	**NUMERO DE TELEPHONE A DOMICILE :** XXX
Autres renseignements à porter à notre connaissance. À remplir soigneusement ! (allergies, régimes, besoins particuliers, soutien scolaire, etc.). Utilisez le dos de la feuille si nécessaire. XXX	

☐ **Je suis parent seul/j'ai seul(e) la garde**

Adresse de facturation et Parent / responsable 1 (en toutes lettres) [A COMPLETER SUR LA VERSION SUEDOISE]

NOM et PRENOM XXX	**TELEPHONE, Jour / Portable** XXX
ADRESSE XXX	**CODE POSTALE et VILLE** XXX
ADRESSE E-MAIL XXX	

Parent / responsable 2 (VG TEXTA) [A COMPLETER SUR LA VERSION SUEDOISE]

NOM et PRENOM XXX	**TELEPHONE, Jour / Portable** XXX
ADRESSE XXX	**CODE POSTALE et VILLE** XXX
ADRESSE E-MAIL XXX	

Ecole, Classe, Professeur XXX